

**ЗАТВЕРДЖЕНО / APPROVED**

Рішенням №1 Одноосібного засновника / By  
Resolution No. 1 of the Sole Founder

БЛАГОДІЙНОЇ ОРГАНІЗАЦІЇ

"БЛАГОДІЙНИЙ ФОНД "ЛЬВІВСЬКА

ФУНДАЦІЯ ДАВНЬОЇ МУЗИКИ" /

CHARITABLE ORGANIZATION

"CHARITABLE FUND "LVIV EARLY MUSIC  
FOUNDATION"

від «08» серпня 2025 року/ dated August 08,  
2025

**СТАТУТ / CHARTER**  
**БЛАГОДІЙНОЇ ОРГАНІЗАЦІЇ**  
**"БЛАГОДІЙНИЙ ФОНД "ЛЬВІВСЬКА**  
**ФУНДАЦІЯ ДАВНЬОЇ МУЗИКИ" /**  
**CHARITABLE ORGANIZATION**  
**"CHARITABLE FUND "LVIV EARLY MUSIC**  
**FOUNDATION"**

## 1. ЗАГАЛЬНІ ПОЛОЖЕННЯ

1.1. Цей Статут БЛАГОДІЙНОЇ ОРГАНІЗАЦІЇ «БЛАГОДІЙНИЙ ФОНД «ЛЬВІВСЬКА ФУНДАЦІЯ ДАВНЬОЇ МУЗИКИ» (далі – «Фонд»), затверджений Рішенням №1 Одноосібного засновника від 08 серпня 2025 року.

1.2. Найменування благодійної організації: ЛЬВІВСЬКА ФУНДАЦІЯ ДАВНЬОЇ МУЗИКИ:

1.2.1. повне: БЛАГОДІЙНА ОРГАНІЗАЦІЯ "БЛАГОДІЙНИЙ ФОНД "ЛЬВІВСЬКА ФУНДАЦІЯ ДАВНЬОЇ МУЗИКИ";

1.2.2. скорочене: БО "БФ "ЛЬВІВСЬКА ФУНДАЦІЯ ДАВНЬОЇ МУЗИКИ";

1.2.3. найменування Фонду англійською мовою: CHARITABLE ORGANIZATION "CHARITABLE FUND "LVIV EARLY MUSIC FOUNDATION";

1.2.4. скорочене найменування Фонду англійською мовою: CO "CF "LVIV EARLY MUSIC FOUNDATION".

1.3. Усі варіанти назви Фонду мають однакову юридичну силу.

1.4. Вид БЛАГОДІЙНОЇ ОРГАНІЗАЦІЇ: благодійний фонд.

1.5. Фонд створено відповідно до діючого законодавства України. Фонд здійснює свою діяльність згідно з Конституцією України, чинним законодавством України, Законом України «Про благодійну діяльність та благодійні організації», іншими нормативно-правовими актами, Статутом та внутрішніми актами Фонду.

1.6. Фонд є самостійною юридичною особою, може мати відокремлене майно, самостійний баланс, рахунки в установах банків, печатку зі своїм найменуванням, кодом та інші ознаки юридичної особи згідно чинного законодавства України. Фонд має право від свого імені вчиняти правочини, укладати договори, отримувати права, нести обов'язки тощо.

1.7. Фонд має всі права юридичної особи, є учасником цивільно-правових відносин та створюється на невизначений строк.

1.8. Фонд має право в установленому порядку створювати відокремлені підрозділи, бути засновником та учасником

## 1. GENERAL PROVISIONS

1.1 This is the Charter of the CHARITABLE ORGANIZATION "CHARITABLE FUND "LVIV EARLY MUSIC FOUNDATION" (hereinafter referred to as the "Fund"), approved by Resolution No. 1 of the Sole Founder on August 08, 2025.

1.2. Name of the Charitable Organization: LVIV EARLY MUSIC FOUNDATION:

1.2.1. full: CHARITABLE ORGANIZATION "CHARITABLE FUND "LVIV EARLY MUSIC FOUNDATION ";

1.2.2. short: CO "CF " LVIV EARLY MUSIC FOUNDATION ";

1.2.3. the name of the Fund in English: CHARITABLE ORGANIZATION "CHARITABLE FUND " LVIV EARLY MUSIC FOUNDATION " ;

1.2.4. short name of the Fund in English: CO "CF " LVIV EARLY MUSIC FOUNDATION".

1.3. All variants of the name of the FUND shall have equal legal force.

1.4. Type of the CHARITABLE ORGANIZATION: charitable fund.

1.5. The Fund is established in accordance with the current legislation of Ukraine. The Fund operates in accordance with the Constitution of Ukraine, the current legislation of Ukraine, the Law of Ukraine "On Charitable Activities and Charitable Organizations", other regulations, the Charter and the internal acts of the Fund.

1.6. The Fund is an independent legal entity, may have separate property, an independent balance sheet, accounts in banks, a seal with its name, code and other signs of a legal entity in accordance with the current legislation of Ukraine. The Fund shall have the right to perform transactions, enter into contracts, obtain rights, bear obligations, etc. on its own behalf.

1.7. The Fund has all the rights of a legal entity, is a party to civil law relations and is created for an indefinite period.

1.8. The Fund shall have the right to establish separate subdivisions in accordance with the established procedure , to be a founder and

інших благодійних організацій, а також спілок, асоціацій, інших об'єднань, здійснювати спільну благодійну діяльність, а також мати інші права згідно із законом.

1.9. Цей Статут регулює лише ті питання діяльності Фонду, які прямо не врегульовані законодавством.

1.10. Фонд є неприбутковою організацією і не має на меті одержання прибутку. У Фонді забороняється розподіл отриманих доходів (прибутків) або їх частин серед засновників (учасників), членів органів управління, серед працівників та інших пов'язаних осіб Фонду.

1.11. Доходи (прибутки) Фонду використовуються виключно для фінансування видатків на утримання Фонду, реалізації мети (цілей, завдань) та напрямів діяльності, визначених цим Статутом.

## 2. ЦІЛІ ТА СФЕРИ БЛАГОДІЙНОГО ФОНДУ

2.1. Метою створення та діяльності Фонду є здійснення благодійної діяльності в інтересах окремих категорій юридичних та фізичних осіб, сприяння реалізації благодійних програм в інтересах окремих категорій юридичних та фізичних осіб, а також надання їм благодійної допомоги.

2.2. Цілями благодійної діяльності Фонду є надання допомоги та сприяння законним інтересам бенефіціарів у сферах, що визначені законодавством, що регулює благодійну діяльність та цим Статутом.

2.3. Сферами благодійної діяльності Фонду є:

- охорона здоров'я;
- соціальний захист, соціальне забезпечення, соціальні послуги і подолання бідності;
- розвиток міжнародної співпраці України;
- освіта;
- екологія, охорона довкілля та захист тварин;
- запобігання природним і техногенним катастрофам та ліквідація їх наслідків, допомога постраждалим внаслідок катастроф, збройних конфліктів і нещасних випадків, а також біженцям та особам, які

member of other charitable organizations, as well as unions, associations, and other associations, to carry out joint charitable activities, and to have other rights in accordance with the law.

1.9. This Charter regulates only those issues of the Fund's activities that are not directly regulated by law.

1.10. The Fund is a non-profit organization and does not aim to make a profit. The Fund prohibits the distribution of income (profits) or parts thereof among the founders (participants), members of the governing bodies, employees and other related persons of the Fund.

1.11. The Fund's income (profit) shall be used exclusively to finance the expenses for the maintenance of the Fund, the realization of the purpose (goals, objectives) and activities determined by this Charter.

## 2. AIMS AND AREAS OF THE CHARITABLE FUND

2.1. The purpose of the Fund's establishment and operation is to carry out charitable activities in the interests of certain categories of legal entities and individuals, to promote the implementation of charitable programs in the interests of certain categories of legal entities and individuals, and to provide them with charitable assistance.

2.2 The aims of the Fund's charitable activities are to provide assistance and promote the legitimate interests of the beneficiaries in the areas determined by the legislation governing charitable activities and this Charter.

2.3. The areas of the Fund's charitable activities are:

- health care
- social protection, social security, social services and poverty alleviation;
- development of international cooperation of Ukraine;
- education;
- ecology, environmental protection and animal welfare;
- prevention of natural and man-made disasters and elimination of their consequences, assistance to victims of disasters, armed conflicts and accidents, as well as to refugees and persons in difficult life circumstances;

перебувають у складних життєвих обставинах;

- опіка і піклування, законне представництво та правова допомога;

- культура та мистецтво, охорона культурної спадщини;

- наука і наукові дослідження;

- спорт і фізична культура;

- права людини і громадянина та основоположні свободи;

- розвиток територіальних громад;

- стимулювання економічного росту і розвитку економіки України та її окремих регіонів та підвищення конкурентоспроможності України;

- сприяння здійсненню державних, регіональних, місцевих та міжнародних програм, спрямованих на поліпшення соціально-економічного становища в Україні;

- сприяння обороноздатності та мобілізаційній готовності країни, захисту населення у надзвичайних ситуаціях мирного і воєнного стану.

2.4. Фонд не має на меті надавати благодійну допомогу політичним партіям або від імені політичних партій, а також брати участь у виборчій агітації.

### **3. ПРЕДМЕТ ТА ЗАВДАННЯ БЛАГОДІЙНОЇ ДІЯЛЬНОСТІ**

3.1. Предметом діяльності Фонду є добровільна безкорислива діяльність (надання благодійної допомоги бенефіціарам - набувачам благодійної допомоги), що не передбачає одержання прибутків від цієї діяльності, в інтересах суспільства або окремих категорій осіб відповідно до мети та цілей, визначених Статутом та законодавством України.

3.2. Основними видами благодійної діяльності Фонду є:

3.2.1. безоплатна передача у власність бенефіціарів коштів, іншого майна, а також безоплатне відступлення бенефіціарам майнових прав;

3.2.2. безоплатна передача бенефіціарам права користування та інших речових прав на майно і майнові права;

3.2.3. безоплатна передача бенефіціарам доходів від майна і майнових прав;

- guardianship and trusteeship, legal representation and legal aid;

- culture and art, protection of cultural heritage;

- science and scientific research;

- sports and physical culture;

- human and civil rights and fundamental freedoms;

- development of territorial communities;

- Stimulating economic growth and development of the economy of Ukraine and its individual regions and increasing Ukraine's competitiveness;

- promoting the implementation of state, regional, local and international programs aimed at improving the socio-economic situation in Ukraine;

- promoting the country's defense capability and mobilization readiness, protection of the population in emergency situations of peace and martial law.

2.4. The Fund does not aim to provide charitable assistance to political parties or on behalf of political parties, as well as to participate in election campaigning.

### **3. SUBJECT AND OBJECTIVES OF CHARITABLE ACTIVITIES**

3.1. The subject matter of the Fund's activities is voluntary disinterested activity (provision of charitable assistance to beneficiaries - recipients of charitable assistance), which does not provide for the receipt of profits from this activity, in the interests of society or certain categories of persons in accordance with the purpose and objectives set forth in the Charter and the legislation of Ukraine.

3.2. The main types of charitable activities of the Fund are:

3.2.1. free transfer of funds and other property to the beneficiaries, as well as free assignment of property rights to the beneficiaries;

3.2.2. free transfer to the beneficiaries of the right to use and other property rights to property and property rights;

3.2.3. free transfer of income from property and property rights to the beneficiaries;

3.2.4. безоплатне надання послуг та виконання робіт на користь бенефіціарів;

3.2.5. благодійна спільна діяльність та виконання інших контрактів (договорів) про благодійну діяльність;

3.2.6. публічний збір благодійних пожертв;

3.2.7. управління благодійним цільовим капіталом Фонду, що розміщений на спеціальному рахунку банку, доходи (дивіденди) від якого використовуються на визначені цілі;

3.2.8. інші види благодійної діяльності, що не заборонені чинним законодавством України.

**3.3. Основними завданнями благодійної діяльності Фонду є:**

3.3.1. Створення та розвиток майстерні з виготовлення барокових інструментів у співпраці з європейськими фахівцями для забезпечення якісними інструментами українських музикантів;

3.3.2. Сприяння стабілізації та розвитку музичної спільноти України шляхом створення можливостей для професійної реалізації молодих талантів, зокрема через забезпечення гідних умов праці та утримання їх в Україні;

3.3.3. Підвищення міжнародного іміджу української культури через популяризацію давньої музики та інтеграцію українських музикантів у світовий культурний простір;

3.3.4. Підтримка досліджень давньої української музики, її систематизація та публікація у високоякісних професійних виданнях, доступних для світової спільноти;

3.3.5. Залучення провідних викладачів та музикантів з України та світу для проведення майстер-класів, публічних заходів (зокрема, воркшопів) та спільних проєктів, а також сприяння участі українських музикантів у міжнародних освітніх та мистецьких ініціативах;

3.3.6. Організація та підтримка діяльності Львівського Хабу Давньої Музики як простору для навчання, репетицій та виконання барокової музики, включаючи забезпечення необхідною інфраструктурою;

3.3.7. Сприяння розвитку історично інформованого виконавства барокової музики шляхом надання молодим музикантам доступу до історичних

3.2.4. free provision of services and performance of works in favor of the beneficiaries;

3.2.5. charitable joint activities and fulfillment of other contracts (agreements) on charitable activities;

3.2.6. public collection of charitable donations;

3.2.7. management of the charitable target capital of the Fund, which is placed on a special account of the bank, the income (dividends) from which are used for the specified purposes;

3.2.8. other types of charitable activities not prohibited by the current legislation of Ukraine.

**3.3 The main objectives of the Fund's charitable activities are:**

3.3.1. Establishment and development of a workshop for the production of baroque instruments in cooperation with European specialists to provide Ukrainian musicians with quality instruments;

3.3.2. Promoting the stabilization and development of the Ukrainian music community by creating opportunities for the professional realization of young talents, in particular by ensuring decent working conditions and retaining them in Ukraine;

3.3.3. Enhancing the international image of Ukrainian culture through the popularization of early music and the integration of Ukrainian musicians into the world cultural space;

3.3.4. Support for research on early Ukrainian music, its systematization and publication in high-quality professional journals accessible to the world community;

3.3.5. Involvement of leading teachers and musicians from Ukraine and the world to conduct master classes, public events (including workshops) and joint projects, as well as facilitating the participation of Ukrainian musicians in international educational and artistic initiatives;

3.3.6. Organize and support the activities of the Lviv Early Music Hub as a space for studying, rehearsing, and performing baroque music, including providing the necessary infrastructure;

3.3.7. Promoting the development of historically informed performance of baroque music by providing young musicians with access to historical instruments (organ, harpsichord, etc.)

інструментів (органа, клавесина тощо) та якісних партитур у найкращих професійних виданнях;

3.3.8. Координація та управління проектами, пов'язаними з метою (цілями, завданнями) діяльності Фонду;

3.3.9. Здійснення благодійної діяльності в усіх сферах, а також за усіма видами та формами, передбаченими Законом України «Про благодійну діяльність та благодійні організації»;

3.3.10. Інші завдання, що спрямовані на підтримку та розвиток музичного мистецтва в Україні;

3.3.11. Інші завдання, що визначаються органами управління Фонду, не заборонені чинним законодавством України та спрямовані на та сприяють досягненню її мети та завдань.

**3.4. Для здійснення благодійної діяльності відповідно до сфер діяльності Фонд має право на:**

3.4.1. самостійне вирішення питання про надання благодійної допомоги її набувачам, використовувати цільові пожертвування, що подаються благодійниками на реалізацію благодійної програми згідно з умовами цього пожертвування;

3.4.2. об'єднання у спілки, асоціації та інші об'єднання, що створюються на добровільній основі і сприяють виконанню статутних завдань;

3.4.3. обмін інформацією та спеціалістами з відповідними організаціями зарубіжних країн;

3.4.4. організація зборів, благодійних пожертвувань та внесків від фізичних та юридичних осіб, іноземних держав та міжнародних організацій;

3.4.5. постійне визначення форми, об'єктів, суб'єктів і обсяги благодійної допомоги;

3.4.6. відкриття рахунків (у національній та іноземній валютах) в установах банків в Україні і інших країнах;

3.4.7. утворення громадських приймальних для надання правової допомоги;

3.4.8. обмін інформацією, волонтерами і спеціалістами з відповідними організаціями України та іноземних держав, укладати з ними меморандуми про співпрацю, договори тощо, діяти спільно з ними та окремо у т.ч.,

and quality scores in the best professional publications;

3.3.8. Coordination and management of projects, related to the purpose (goals, objectives) of the Fund's activities;

3.3.9. Carrying out charitable activities in all areas, as well as in all types and forms provided for by the Law of Ukraine "On Charitable Activities and Charitable Organizations";

3.3.10. Other tasks aimed at supporting and developing musical art in Ukraine;

3.3.11. Other tasks determined by the governing bodies of the Fund, not prohibited by the current legislation of Ukraine and aimed at and contributing to the achievement of its purpose and objectives.

**3.4. In order to carry out charitable activities in accordance with the areas of its activities, the Fund shall have the right to:**

3.4.1. independently decide on the provision of charitable assistance to its recipients, use targeted donations submitted by donors for the implementation of the charitable program in accordance with the terms of such donation;

3.4.2. to unite in unions, associations and other associations established on a voluntary basis and contributing to the fulfillment of the statutory tasks;

3.4.3. exchange of information and specialists with relevant organizations of foreign countries;

3.4.4. organization of collections, charitable donations and contributions from individuals and legal entities, foreign states and international organizations;

3.4.5. continuously determining the form, objects, subjects and scope of charitable assistance;

3.4.6. opening accounts (in national and foreign currencies) with banks in Ukraine and other countries;

3.4.7. establishment of public reception offices for provision of legal aid;

3.4.8. exchange of information, volunteers and specialists with relevant organizations of Ukraine and foreign countries, conclude memorandums of cooperation, agreements, etc. with them, act jointly with them and separately,

за межами України;

3.4.9. членство (участь) в інших благодійних організаціях;

3.4.10. власну символіку, яка підлягає державній реєстрації у порядку, визначеному чинним законодавством України;

3.4.11. популяризування свого імені (назву), символіки, діяльності;

3.4.12. внесення пропозиції і порушувати клопотання перед органами державної влади і місцевого самоврядування, а також іншими особами стосовно виконання мети і статутних завдань Фонду;

3.4.13. участь у розробці, громадському обговоренні, експертизі та моніторингу регуляторних та інших нормативно-правових актів, що стосуються мети і статутних завдань Фонду;

3.4.14. представлення інтересів та захисту прав учасників Фонду;

3.4.15. встановлення і розвиток гуманітарних і професійних зв'язків в Україні та інших країнах;

3.4.16. самостійне затвердження і виконання благодійні програми, в тому числі на підставі пожертвувань та угод про благодійну допомогу;

3.4.17. поширення інформації про діяльність Фонду, пропагувати свої ідеї, мету і завдання;

3.4.18. укладання договорів та інших правочинів з метою виконання статутних завдань Фонду з органами державного управління та місцевого самоврядування, іншими юридичними особами, громадянами та об'єднаннями громадян;

3.4.19. сприяння проведенню та участі у міжнародних, національних і місцевих конференціях, семінарах та інших освітніх, наукових і просвітніх заходах з питань, пов'язаних із метою Фонду;

3.4.20. одержання та набуття благодійної, гуманітарної, технічної, допомоги;

3.4.21. організацію конкурсів, благодійних фестивалів, концертів, аукціонів, ярмарок та інших благодійних заходів у встановленому законодавством порядку;

3.4.22. встановлення почесних відзнак і нагород для осіб, які мають заслуги в здійсненні статутних завдань Фонду;

3.4.23. створення і підтримки електронних

including outside Ukraine;

3.4.9. membership (participation) in other charitable organizations;

3.4.10. its own symbols, which are subject to state registration in accordance with the procedure established by the current legislation of Ukraine;

3.4.11. popularizing its name, symbols, and activities;

3.4.12. to make proposals and initiate petitions to state and local authorities, as well as other persons regarding the fulfillment of the purpose and statutory tasks of the Fund;

3.4.13. participate in the development, public discussion, examination and monitoring of regulatory and other legal acts related to the purpose and statutory tasks of the Fund;

3.4.14. representation of interests and protection of rights of the Fund's participants;

3.4.15. establishing and developing humanitarian and professional relations in Ukraine and other countries;

3.4.16. independently approve and implement charitable programs, including on the basis of donations and charitable assistance agreements;

3.4.17. disseminate information about the activities of the Fund, promote its ideas, goals and objectives;

3.4.18. entering into contracts and other transactions in order to fulfill the statutory tasks of the Fund with public administration and local self-government bodies, other legal entities, citizens and associations of citizens;

3.4.19. facilitating and participating in international, national and local conferences, seminars and other educational, scientific and awareness-raising events on issues related to the purpose of the Fund;

3.4.20. receiving and acquiring charitable, humanitarian, technical, and other assistance;

3.4.21. organizing competitions, charity festivals, concerts, auctions, fairs and other charitable events in accordance with the procedure established by law;

3.4.22. establishing honorary distinctions and awards for persons who have merits in fulfilling the statutory tasks of the Fund;

3.4.23. creating and maintaining electronic

- інформаційних ресурсів в мережі Інтернет, які висвітлюють діяльність Фонду;
- 3.4.24. залучення до діяльності Фонду Волонтерів, в порядку, визначеному Законом України «Про волонтерську діяльність»;
- 3.4.25. отримання грантів, міжнародної технічної допомоги для з метою забезпечення діяльності Фонду;
- 3.4.25. заснування медіа, підприємства і організації, в тому числі товариства, займатися видавничою діяльністю;
- 3.4.26. набувати у власність рухоме майно (в тому числі транспортні засоби) та нерухоме майно в порядку, визначеному законодавством України;
- 3.4.27. відкривати відокремлені підрозділи (філії, представництва) як на території України так і в інших країнах;
- 3.4.28. мати інші права згідно з чинним законодавством.
- 3.5. Фонд зобов'язаний забезпечувати виконання статутних завдань, вільний доступ до своїх звітів, документів про господарську та фінансову діяльність.
- 3.6. Фонд здійснює свою благодійну діяльність у таких основних формах:
- 3.6.1. одноразова фінансова, матеріальна та інша допомога;
- 3.6.2. систематична фінансова, матеріальна та інша допомога;
- 3.6.3. фінансування конкретних цільових програм;
- 3.6.4. допомога на основі договорів (контрактів) про благодійну діяльність;
- 3.6.5. дарування або дозвіл на безоплатне (пільгове) використання об'єктів власності;
- 3.6.6. дозвіл на використання своєї назви, емблеми, символів;
- 3.6.7. подання безпосередньо допомоги особистою працею, послугами чи передача результатів особистої творчої діяльності;
- 3.6.8. прийняття на себе витрат по безоплатному, повному або частковому утриманню об'єктів благодійництва;
- 3.6.9. інші заходи, не заборонені законом.

#### **4. ЗАСНОВНИКИ ТА УЧАСНИКИ ФОНДУ, ЇХ ПРАВА ТА ОБОВ'ЯЗКИ, УМОВИ ТА ПОРЯДОК ПРИЙНЯТТЯ ТА ЇХ ВИКЛЮЧЕННЯ ЗІ СКЛАДУ УЧАСНИКІВ ФОНДУ**

- information resources on the Internet covering the activities of the Fund;
- 3.4.24. involving Volunteers in the activities of the Fund in the manner prescribed by the Law of Ukraine "On Volunteer Activities";
- 3.4.25. obtaining grants, international technical assistance to ensure the Fund's activities;
- 3.4.25. establish media outlets, enterprises and organizations, including companies, and engage in publishing activities;
- 3.4.26. to acquire movable property (including vehicles) and immovable property in accordance with the procedure established by the legislation of Ukraine;
- 3.4.27. open separate subdivisions (branches, representative offices) both in Ukraine and in other countries;
- 3.4.28. have other rights in accordance with the applicable law.
- 3.5. The Fund is obliged to ensure the fulfillment of its statutory tasks, free access to its reports, documents on economic and financial activities.
- 3.6. **The Fund shall carry out its charitable activities in the following main forms:**
- 3.6.1. one-time financial, material and other assistance;
- 3.6.2. systematic financial, material and other assistance
- 3.6.3. financing of specific targeted programs;
- 3.6.4. assistance on the basis of agreements (contracts) on charitable activities;
- 3.6.5. donation or permission for free (preferential) use of property objects;
- 3.6.6. permission to use its name, emblem, symbols;
- 3.6.7. providing direct assistance with personal labor, services or transferring the results of personal creative activity;
- 3.6.8. assumption of expenses for free, full or partial maintenance of charitable objects;
- 3.6.9. other activities not prohibited by law.

#### **4. FOUNDERS AND PARTICIPANTS OF THE FUND, THEIR RIGHTS AND OBLIGATIONS, CONDITIONS AND PROCEDURE FOR ADMISSION AND EXCLUSION FROM THE FUND'S PARTICIPANTS**

4.1. Учасниками Фонду є його засновники та інші дієздатні фізичні та юридичні особи, крім органів державної влади, органів місцевого самоврядування, інших юридичних осіб публічного права, що вступили до Фонду в установленому цим Статутом порядку. Фонд може мати, крім засновника, інших учасників, що вступили до їх складу в порядку, встановленому Статутом Фонду.

4.2. Учасники Фонду мають рівні права. Учасники Фонду – юридичні особи діють через своїх представників.

4.3. Участь у Фонді є добровільною.

4.4. Фізичні та юридичні особи набувають статусу Учасника Фонду шляхом подачі відповідної заяви до Директора Фонду.

4.5. Участь в Фонді припиняється:

4.5.1. у разі виключення зі складу учасників Фонду;

4.5.2. у разі добровільного виходу зі складу учасників Фонду;

4.5.3. в інших випадках передбачених чинним законодавством України.

4.6. Особа може бути виключена зі складу учасників Фонду у разі:

4.6.1. порушення учасником Фонду Статуту або вчинення дій, що завдають шкоди Фонду, або які суперечать рішенням органів управління Фонду.

4.6.2. вчинення нею дій, які шкодять репутації або інтересам Фонду.

4.7. Виключення особи зі складу учасників Фонду здійснюється за рішенням Директора Фонду. Про прийняте рішення обов'язково повідомляється особа, у відношенні до якої прийнято таке рішення.

4.8. Підставою для припинення участі у Фонді за ініціативою учасника Фонду є відповідна письмова заява учасника Фонду до Директора Фонду.

4.9. Учасники Фонду в порядку, передбаченому чинним законодавством України та Статутом, мають право:

4.9.1. обирати і бути обраними до органів управління Фонду, брати участь в їх роботі з правом голосу;

4.9.2. вносити на розгляд органів управління

4.1 The participants of the Fund shall be its founders and other legally capable individuals and legal entities, except for state authorities, local self-government bodies, other legal entities of public law, which have joined the Fund in accordance with the procedure established by this Charter. The Fund may have, in addition to the founder, other participants who have joined them in accordance with the procedure established by the Fund's Charter.

4.2. Participants of the Fund shall have equal rights. Participants of the Fund that are legal entities shall act through their representatives.

4.3. Participation in the Fund is voluntary.

4.4. Individuals and legal entities shall acquire the status of the Fund's Participant by submitting a relevant application to the Director of the Fund.

4.5. Participation in the Fund shall be terminated:

4.5.1. in case of expulsion from the Fund's participants;

4.5.2. in case of voluntary withdrawal from the Fund's participants;

4.5.3. in other cases provided for by the current legislation of Ukraine.

4.6. A person may be excluded from the Fund's participants in the event of:

4.6.1. violation by the Fund's participant of the Charter or performance of actions that are detrimental to the Fund or that contradict the decisions of the Fund's governing bodies.

4.6.2. committing actions that harm the reputation or interests of the Fund.

4.7. A person shall be excluded from the Fund's members by the decision of the Director of the Fund. The person in respect of whom such decision was made shall be notified of the decision.

4.8. The basis for termination of participation in the Fund at the initiative of the Fund's participant shall be a relevant written application of the Fund's participant to the Director of the Fund.

4.9. In accordance with the procedure provided for by the current legislation of Ukraine and the Charter, the Participants of the Fund shall have the right to:

4.9.1. elect and be elected to the governing bodies of the Fund, to participate in their work with the right to vote;

4.9.2. submit proposals for consideration of the

пропозиції з усіх питань діяльності Фонду, звертатися до них зі скаргами та заявами і одержувати вмотивовану вичерпну відповідь;

4.9.3. отримувати від Фонду для ознайомлення будь-яку інформацію стосовно діяльності Фонду, що не складає таємниці;

4.9.4. вільно вийти із складу учасників Фонду;

4.9.5. отримувати повну інформацію про виконання благодійної програми чи окремих благодійних заходів, використання майна та коштів Фонду;

4.9.6. використовувати наукові, методичні, інформаційні та інші матеріали, що є у розпорядженні Фонду;

4.9.7. користуватися матеріальною базою Фонду;

4.9.8. звертатися за допомогою до Фонду за захистом своїх прав і законних інтересів;

4.9.9. користуватися пільгами, встановленими Загальними зборами учасників Фонду для учасників Фонду;

4.9.10. учасники Фонду користуються іншими правами, передбаченими законодавством та внутрішніми документами Фонду.

4.10. Учасники Фонду зобов'язані:

4.10.1. дотримуватись Статуту Фонду;

4.10.2. виконувати рішення органів управління Фонду, прийняті в межах їх компетенції;

4.10.3. виконувати свої зобов'язання перед Фондом;

4.10.4. утримуватись від дій, які наносять Фонду матеріальну шкоду або можуть зашкодити діловій репутації чи інтересам Фонду;

4.10.5. брати активну участь в діяльності Фонду;

4.10.6. пропагувати ідеї Фонду та подавати у цьому відповідну допомогу;

4.10.7. захищати інтереси Фонду;

4.10.8. письмово повідомляти Директора Фонду про зміну своїх представників;

4.10.9. нести інші обов'язки, передбачені законодавством, Статутом та внутрішніми документами Фонду.

## **5. ОРГАНИ УПРАВЛІННЯ ФОНДУ, ІХ СКЛАД, КОМПЕТЕНЦІЯ, ПОРЯДОК ДІЯЛЬНОСТІ ТА ПРИЙНЯТТЯ НИМИ**

governing bodies on all issues of the Fund's activities, to address them with complaints and applications and to receive a reasoned comprehensive response;

4.9.3. receive from the Fund for review any information regarding the Fund's activities that is not a secret;

4.9.4. freely withdraw from the membership of the Fund;

4.9.5. receive full information on the implementation of the charitable program or individual charitable events, use of the Fund's property and funds;

4.9.6. use scientific, methodological, informational and other materials at the disposal of the Fund;

4.9.7. use the material resources of the Fund;

4.9.8. seek assistance from the Fund to protect their rights and legitimate interests;

4.9.9. enjoy the benefits established by the General Meeting of Participants of the Fund for the participants of the Fund;

4.9.10. the Fund's participants shall enjoy other rights provided for by the legislation and internal documents of the Fund.

4.10. The Fund's Participants are obliged to:

4.10.1. comply with the Charter of the Fund;

4.10.2. comply with the decisions of the Fund's governing bodies adopted within their competence;

4.10.3. fulfill their obligations to the Fund;

4.10.4. refrain from actions that cause material damage to the Fund or may harm the business reputation or interests of the Fund;

4.10.5. take an active part in the activities of the Fund;

4.10.6. promote the ideas of the Fund and provide appropriate assistance in this regard;

4.10.7. protect the interests of the Fund;

4.10.8. to notify the Director of the Fund in writing of the change of its representatives;

4.10.9. to bear other duties stipulated by the legislation, the Charter and internal documents of the Fund.

## **5. GOVERNING BODIES OF THE FUND, IX COMPOSITION, COMPETENCE, PROCEDURE OF ACTIVITY AND**

## РІШЕНЬ

5.1. Органами управління Фонду є Загальні збори учасників, Директор Фонду, Наглядова рада.

5.2. Вищим органом управління Фонду є Загальні збори учасників Фонду, які складаються з учасників Фонду.

5.3. Загальні збори учасників Фонду можуть вирішувати будь-які питання діяльності Фонду, зокрема здійснюють контроль і регулювання діяльності виконавчого органу Фонду – Директора.

5.4. До виключної компетенції Загальних зборів учасників Фонду належить:

5.4.1. внесення змін до Статуту Фонду.

5.4.2. призначення або обрання та зупинення повноважень чи припинення повноважень (відкликання) Директора Фонду, членів Наглядової ради.

5.4.3. прийняття рішення про реорганізацію або ліквідацію Фонду.

5.4.4. заслуховування звітів Директора Фонду, Наглядової ради та затвердження їх.

5.4.5. погодження укладання Директором Фонду правочинів, які потребують згоду Загальних зборів учасників відповідно до цього Статуту.

5.5. Право брати участь у Загальних зборах учасників Фонду та голосувати за прийняття рішень належить усім учасникам Фонду. Учасники Фонду мають право призначати своїх представників. Кожен учасник Фонду має один голос.

5.6. Загальні збори учасників Фонду вважаються правомочними, якщо на них присутні не менш як 50 % (відсотків) учасників або їх представників від загального складу учасників Фонду. У разі відсутності необхідної кількості Директор Фонду у 3 – денний термін направляє повторні повідомлення про проведення Загальних зборів учасників Фонду. Загальні збори учасників Фонду, скликані за повторним повідомленням про їх проведення, вважаються правомочними за будь-якою наявністю кількості присутніх учасників Фонду або їх представників.

## DECISION-MAKING

5.1. The governing bodies of the Fund shall be the General Meeting of Participants, the Director of the Fund, and the Supervisory Board.

**5.2. The supreme governing body of the Fund is the General Meeting of Participants of the Fund, which consists of the Fund's Participants.**

5.3. The General Meeting of Participants of the Fund may resolve any issues of the Fund's activities, in particular, control and regulate the activities of the executive body of the Fund - the Director.

5.4. The exclusive competence of the General Meeting of Participants of the Fund shall include:

5.4.1. amending the Charter of the Fund.

5.4.2. appointment or election and suspension of powers or termination of powers (recall) of the Director of the Fund, members of the Supervisory Board.

5.4.3. making a decision on the reorganization or liquidation of the Fund.

5.4.4. hearing reports of the Director of the Fund, the Supervisory Board and approving them.

5.4.5. approving the conclusion by the Director of the Fund of transactions that require the consent of the General Meeting of Participants in accordance with this Charter.

5.5. The right to participate in the General Meeting of Participants of the Fund and to vote for decisions shall belong to all Participants of the Fund. The Fund's Participants shall have the right to appoint their representatives. Each Participant of the Fund shall have one vote.

5.6. The General Meeting of the Fund's Participants shall be deemed competent if it is attended by at least 50% (percent) of the participants or their representatives from the total number of the Fund's Participants. In the absence of the required number, the Director of the Fund shall send repeated notices of the General Meeting of Participants of the Fund within 3 days. The General Meeting of Participants of the Fund convened upon repeated notification of its holding shall be deemed competent for any number of present participants of the Fund or their representatives.

5.7. Загальні збори учасників Фонду скликаються не рідше ніж один раз на рік.

5.8. Рішення про скликання Загальних зборів учасників Фонду приймає Директор Фонду або особа, яка виконує його функції. Про проведення річних Загальних зборів учасників Фонду або позачергових Загальних зборів учасників Фонду учасники повідомляються (рекомендованими листами, телексами, телефаксами, телеграмами, електронними листами — на розсуд Директора Фонду) не пізніше, як за 10 днів до дати проведення Загальних зборів учасників Фонду.

5.9. Кожен учасник Фонду вправі вимагати розгляду питання на Загальних зборах учасників Фонду за умови, що воно було ним поставлено не пізніше, як за 5 днів до початку Загальних зборів учасників Фонду. Загальні збори учасників Фонду можуть приймати рішення з питань, не включених до порядку денного, тільки за згодою всіх присутніх на Загальних зборах учасників Фонду.

5.10. За рішенням Директора Фонду або на письмову вимогу двох третин учасників Фонду позачергові Загальні збори учасників Фонду мають бути скликані протягом тридцяти днів. Якщо Директор Фонду протягом зазначеного періоду не призначає час та місце проведення позачергових Загальних зборів учасників Фонду, скликає Загальні збори учасників Фонду ініціатор.

5.11. Особа, яка скликає Загальні збори учасників Фонду, повинна надати учасникам Фонду порядок денний Загальних зборів учасникам Фонду не пізніше ніж за 10 днів до дня їх проведення.

5.12. Головує на Загальних зборах учасників Фонду Директор Фонду. Обов'язки секретаря Загальних зборів учасників Фонду виконує один з учасників, який обирається на зборах простою більшістю голосів. Протоколи Загальних зборів учасників Фонду підписує голова та секретар, після чого їх підписи скріплюються печаткою Фонду (у разі наявності). У випадку якщо учасником Фонду є одна особа рішення віднесені до компетенції Загальних зборів засновників (учасників приймаються

5.7. The General Meeting of Participants of the Fund shall be convened at least once a year.

5.8. The decision to convene the General Meeting of Participants of the Fund shall be made by the Director of the Fund or a person performing his/her functions. Participants shall be notified of the annual General Meeting of Participants of the Fund or an extraordinary General Meeting of Participants of the Fund (by registered mail, telex, telefax, telegrams, e-mails - at the discretion of the Director of the Fund) no later than 10 days before the date of the General Meeting of Participants of the Fund.

5.9. Each Fund's Participants may request consideration of an issue at the General Meeting of Participants of the Fund, provided that it was raised by him/her not later than 5 days before the General Meeting of Participants of the Fund. The General Meeting of Participants of the Fund may make decisions on issues not included in the agenda only with the consent of all those present at the General Meeting of Participants of the Fund.

5.10. By the decision of the Fund's Director or at the written request of two thirds of the Fund's Participants, the Extraordinary General Meeting of Participants of the Fund shall be convened within thirty days. If the Director of the Fund does not appoint the time and place of the extraordinary General Meeting of the Fund's Participants within the specified period, the initiator shall convene the General Meeting of the Fund's Participants.

5.11. The person who convenes the General Meeting of Participants of the Fund shall provide the Fund's Participants with the agenda of the General Meeting of Participants of the Fund not later than 10 days before the day of its holding.

5.12. The General Meeting of Participants of the Fund shall be chaired by the Director of the Fund. The duties of the Secretary of the General Meeting of Participants of the Fund shall be performed by one of the participants elected at the meeting by a simple majority of votes. The minutes of the General Meeting of Participants of the Fund shall be signed by the Chairman and the Secretary, after which their signatures shall be affixed with the seal of the Fund (if any). If the Fund's participant is one person, decisions within the competence of the General Meeting

одноособово та оформлюються у вигляді рішення засновника (учасника).

5.13. Рішення Загальних зборів учасників Фонду, крім окремо зазначених, приймаються простою більшістю голосів. Голосування на Загальних зборах учасників Фонду є відкритим. Загальні збори учасників Фонду мають право окремі питання вирішувати таємним голосуванням, про що приймається окреме рішення. Рішення про внесення змін до Статуту Фонду, відчуження майна Фонду на суму, що становить п'ятдесят і більше відсотків майна Фонду, та про ліквідацію Фонду приймаються більшістю не менш як у 3/4 голосів, якщо інше не встановлено діючим законодавством.

5.14. Загальні збори учасників можуть проводитися віддалено, за допомогою наявних сучасних засобів телекомунікаційних конференцій. Запрошення та посилання на конференцію розсилається не пізніше, як за 10 днів до дати проведення Загальних зборів учасників Фонду за допомогою електронної пошти.

5.15. До компетенції Загальних зборів учасників Фонду належить:

5.15.1. затвердження Статуту Фонду, внесення змін до нього;

5.15.2. затвердження структури Фонду, обрання та відкликання Директора Фонду;

5.15.3. затвердження благодійних програм та звітів про їх виконання;

5.15.4. контроль відповідності діяльності та використання активів Фонду її установчим документам;

5.15.5. визначення основних напрямів діяльності Фонду;

5.15.6. прийняття рішень про реорганізацію та ліквідацію Фонду, призначення ліквідаційної комісії та затвердження ліквідаційного балансу;

5.15.7. заслуховування та затвердження річних звітів Директора Фонду – щодо контролю за цільовим використанням коштів і майна Фонду;

5.15.8. обрання та звільнення членів наглядової ради у випадку її створення;

5.15.9. контроль за фінансово-господарською діяльністю Фонду;

of Founders (Participants) shall be made by the founder (participant) alone and shall be formalized in the form of a decision of the founder (participant).

5.13. Resolutions of the General Meeting of Participants of the Fund, except as otherwise specified, shall be adopted by a simple majority of votes. Voting at the General Meeting of Participants of the Fund shall be open. The General Meeting of Participants of the Fund shall have the right to resolve certain issues by secret ballot, which shall be decided upon by a separate resolution. Resolutions on amendments to the Charter of the Fund, alienation of the Fund's property in the amount of fifty percent or more of the Fund's property, and liquidation of the Fund shall be adopted by a majority of at least 3/4 of the votes, unless otherwise provided by applicable law.

5.14. The General Meeting of Participants may be held remotely, using available modern means of telecommunication conferences. An invitation and a link to the conference shall be sent by e-mail no later than 10 days before the date of the General Meeting of Participants of the Fund.

5.15. The competence of the General Meeting of Participants of the Fund shall include:

5.15.1. approval of the Charter of the Fund, amendments thereto;

5.15.2. approval of the Fund's structure, election and recall of the Director of the Fund;

5.15.3. approval of charitable programs and reports on their implementation;

5.15.4. controlling the compliance of the Fund's activities and use of its assets with its constituent documents;

5.15.5. determining the main directions of the Fund's activities;

5.15.6. making decisions on reorganization and liquidation of the Fund, appointment of the liquidation commission and approval of the liquidation balance sheet;

5.15.7. hearing and approving annual reports of the Director of the Fund - on control over the targeted use of the Fund's funds and property;

5.15.8. election and dismissal of members of the Supervisory Board in case of its establishment;

5.15.9. control over the financial and economic activities of the Fund;

5.15.10. контроль за додержанням Статуту органами управління Фонду, посадовими особами Фонду;

5.15.11. розгляд і внесення пропозицій щодо фінансової діяльності Фонду та аудиторських перевірок;

5.15.12. розв'язання суперечок між членами та органами управління Фонду щодо статутної діяльності;

5.15.13. перевірка правильності ведення Фондом обліку та звітності;

5.15.14. прийняття рішення про вступ Фонду в асоціації, спілки, інші об'єднання, участь (припинення участі) в реалізації спільних проектів. Затверджує статuti підприємств і організацій, заснованих Фондом;

5.15.15. прийняття рішень про утворення благодійних організацій, затвердження їх установчих документів та складу органів управління та прийняття інших рішень, пов'язаних з утворенням та державною реєстрацією благодійних організацій;

5.15.15. прийняття рішень про вступ нових учасників до складу Фонду на підставі їх письмових заяв;

5.16. Загальні збори учасників Фонду можуть розглядати будь-які інші питання, що виникають у зв'язку з діяльністю Фонду. За рішенням Загальних зборів учасників Фонду Директору Фонду може бути делеговано виконання окремих функцій, що належать до компетенції Загальних зборів учасників Фонду.

5.17. **Виконавчим органом Фонду є Директор Фонду.**

5.18. Директор Фонду є постійно діючим органом управління Фонду, який здійснює керівництво поточною діяльністю Фонду.

5.19. Директор Фонду є одноосібним виконавчим органом управління Фонду.

5.20. Директор діє від імені Фонду у порядку та межах повноважень, встановлених діючим законодавством та Статутом Фонду. Директор Фонду не має права отримувати матеріальні переваги і додаткові кошти у зв'язку із своїм становищем в Фонді, крім тих, що передбачені законом.

5.21. Рішення Директора Фонду приймаються одноосібно. Рішення Директора Фонду обов'язкові для всіх

5.15.10. control over the observance of the Charter by the Fund's governing bodies and officials of the Fund;

5.15.11. consideration and submission of proposals regarding the financial activities of the Fund and audits;

5.15.12. resolving disputes between the members and governing bodies of the Fund regarding the statutory activities;

5.15.13. checking the accuracy of the Fund's accounting and reporting;

5.15.14. making a decision on the Fund's entry into associations, unions, other unions, participation (termination of participation) in the implementation of joint projects. Approve the charters of enterprises and organizations established by the Fund;

5.15.15. making decisions on the establishment of charitable organizations, approval of their constituent documents and composition of governing bodies and making other decisions related to the establishment and state registration of charitable organizations;

5.15.15. making decisions on the admission of new members to the Fund on the basis of their written applications;

5.16. The General Meeting of Participants of the Fund may consider any other issues arising in connection with the activities of the Fund. By the decision of the General Meeting of Participants of the Fund, the Director of the Fund may be delegated to perform certain functions within the competence of the General Meeting of Participants of the Fund.

5.17. **The Executive Body of the Fund shall be the Director of the Fund.**

5.18. The Director of the Fund is a permanent governing body of the Fund, which manages the current activities of the Fund.

5.19. The Director of the Fund is the sole executive body of the Fund.

5.20. The Director shall act on behalf of the Fund in accordance with the procedure and within the powers established by the applicable law and the Charter of the Fund. The Director of the Fund shall not have the right to receive material benefits and additional funds in connection with his position in the Fund, except as provided by law.

5.21. Decisions of the Director of the Fund shall be made solely. Decisions of the Director of the Fund shall be binding on all bodies and

органів та працівників Фонду.

5.22. Рішення Директора Фонду підписуються та скріплюються печаткою, в разі її наявності.

5.23. Директора Фонду:

5.23.1. організовує виконання рішень Загальних зборів учасників Фонду;

5.23.2. здійснює контроль за виконанням рішень Загальних зборів учасників Фонду;

5.23.3. розглядає проекти рішень Загальних зборів учасників Фонду;

5.23.4. затверджує план діяльності Фонду та кошторис витрат на рік;

5.23.5. затверджує зразки символіки та атрибутики (емблеми, логотипи), кутового штампу, печатки, фірмового бланку Фонду, положення про них тощо;

5.23.6. самостійно визначає періодичність своїх засідань та їхню процедуру;

5.23.7. затверджує штатний розклад апарату Фонду;

5.23.8. встановлює розміри та періодичність внесків та відрахувань;

5.23.9. розглядає заяви та пропозиції учасників Фонду, що направлені на адресу Директора Фонду;

5.23.10. приймає рішення про майнову відповідальність посадових осіб Фонду;

5.23.11. готує і виносить на обговорення Загальних зборів учасників Фонду основні напрямки діяльності Фонду;

5.23.12. ухвалює рішення про скликання позачергових Загальних зборів учасників Фонду;

5.23.13. надає Загальним зборам учасників за їх вимогою необхідну інформацію про діяльність Фонду;

5.23.14. вносить до Загальних зборів учасників Фонду пропозиції щодо змін та доповнень до Статуту Фонду;

5.23.15. попередньо розглядає питання, що належать до виключної компетенції Загальних зборів учасників Фонду, готує їх до розгляду Загальними зборами учасників Фонду та подає свої пропозиції;

5.23.16. попередньо розглядає та затверджує річні звіти діяльності Фонду;

5.23.17. визначає інформацію, що стосується діяльності Фонду, конфіденційною;

employees of the Fund.

5.22. Resolutions of the Director of the Fund shall be signed and sealed, if any.

5.23. The Director of the Fund shall:

5.23.1. organize the implementation of resolutions of the General Meeting of Participants of the Fund;

5.23.2. monitor the implementation of resolutions of the General Meeting of Participants of the Fund;

5.23.3. consider draft resolutions of the General Meeting of Participants of the Fund;

5.23.4. approve the Fund's action plan and the annual cost estimate;

5.23.5. approve samples of symbols and attributes (emblems, logos), corner stamp, seal, letterhead of the Fund, regulations on them, etc;

5.23.6. independently determine the frequency of its meetings and their procedure;

5.23.7. approve the staffing table of the Fund's ;

5.23.8. determine the amount and frequency of contributions and deductions;

5.23.9. consider applications and proposals of the Fund's participants sent to the Director of the Fund;

5.23.10. decide on the property liability of the Fund's officials;

5.23.11. prepare and submit for discussion at the General Meeting of Participants of the Fund the main directions of the Fund's activities;

5.23.12. make decisions on convening extraordinary General Meeting of Participants of the Fund;

5.23.13. provide the General Meeting of Participants with the necessary information on the Fund's activities upon their request;

5.23.14. submit to the General Meeting of Participants of the Fund proposals for amendments to the Charter of the Fund;

5.23.15. preliminarily consider issues that fall within the exclusive competence of the General Meeting of Participants of the Fund, prepare them for consideration by the General Meeting of Participants of the Fund and submit their proposals;

5.23.16. preliminarily review and approve annual reports of the Fund's activities;

5.23.17. determine the information related to the Fund's activities as confidential;

5.23.18. несе відповідальність за виконання Фондом статутної мети і напрямів діяльності;

5.23.19. виступає гарантом відповідності діяльності Фонду положенням цього Статуту;

5.23.20. здійснює інші функції, що надані цим Статутом Директору або покладені на нього Загальними зборами учасників Фонду.

5.23.21. здійснює поточне керівництво діяльністю Фонду;

5.23.22. особисто звітує перед Загальними зборами учасників Фонду про роботу Фонду за звітний період;

5.23.24. представляє інтереси Фонду у взаємовідносинах з іншими благодійними організаціями, підприємствами, установами, організаціями незалежно від форм власності та господарювання, державними органами та органами місцевого самоврядування, громадянами, іноземними громадянами та особами без громадянства;

5.23.25. Директор Фонду має право без доручення представляти інтереси Фонду.

5.23.26. виконує інші функції, покладені на нього Статутом, Загальними зборами учасників Фонду та внутрішніми документами Фонду;

5.23.27. скликає Загальні збори учасників Фонду та головує на них;

5.23.28. діє згідно з законодавством від імені Фонду без довіреності;

5.23.29. розпоряджається майном та коштами Фонду з урахуванням положень Статуту, укладає від імені Фонду договори та вчиняє правочини, видає довіреності;

5.23.30. відкриває та закриває поточні та інші рахунки в установах банків, має право першого підпису банківських та фінансових документів Фонду;

5.23.31. формує апарат і організовує роботу працівників апарату Фонду;

5.23.32. розподіляє обов'язки між працівниками апарату Фонду;

5.23.33. розробляє та вносить на затвердження Загальних зборів учасників Фонду кошторис витрат та план діяльності Фонду на рік;

5.23.34. в межах своєї компетенції видає обов'язкові для виконання працівниками апарату Фонду накази, розпорядження,

5.23.18. be responsible for the fulfillment of the Fund's statutory purpose and activities;

5.23.19. act as a guarantor of compliance of the Fund's activities with the provisions of this Charter;

5.23.20. perform other functions assigned to the Director by this Charter or assigned by the General Meeting of Participants of the Fund.

5.23.21. carry out day-to-day management of the Fund's activities;

5.23.22. personally report to the General Meeting of Participants of the Fund on the work of the Fund for the reporting period;

5.23.24. represent the interests of the Fund in relations with other charitable organizations, enterprises, institutions, organizations regardless of ownership and business, state and local governments, citizens, foreign citizens and stateless persons;

5.23.25. The Director of the Fund shall have the right to represent the interests of the Fund without a power of attorney.

5.23.26. perform other functions assigned to him/her by the Charter, the General Meeting of Participants of the Fund and the internal documents of the Fund;

5.23.27. convene and chair the General Meeting of Participants of the Fund;

5.23.28. act in accordance with the law on behalf of the Fund without a power of attorney;

5.23.29. manage the property and funds of the Fund in accordance with the provisions of the Charter, conclude contracts and transactions on behalf of the Fund, issue powers of attorney;

5.23.30. open and close current and other accounts with banks, have the right of first signature of banking and financial documents of the Fund;

5.23.31. form the apparatus and organize the work of the employees of the Fund's apparatus;

5.23.32. distribute responsibilities among the employees of the Fund's staff;

5.23.33. develop and submit for approval to the General Meeting of Participants of the Fund the cost estimate and the plan of activities of the Fund for the year;

5.23.34. within its competence, issue orders, instructions, instructions and guidelines binding on the employees of the Fund's staff;

інструкції та вказівки;

5.23.35. видає довіреності працівникам апарату Фонду;

5.23.36. доручає працівникам апарату Фонду виконання конкретних завдань;

5.23.37. приймає на роботу та звільняє з роботи штатних працівників апарату Фонду, застосовує до них заходи заохочення і накладає стягнення;

5.23.38. затверджує штатний розклад апарату Фонду;

5.23.39. у межах своєї компетенції забезпечує виконання рішень Загальних зборів учасників Фонду;

5.23.40. розробляє поточні плани діяльності Фонду і заходи, що є необхідними для виконання його завдань;

5.23.41. забезпечує оформлення всіх документів, необхідних для здійснення поточної діяльності Фонду;

5.23.42. виконує інші функції, передбачені цим Статутом, покладені на нього Загальними зборами учасників Фонду.

5.24. Директор Фонду має право приймати рішення з усіх питань діяльності Фонду, що не віднесені до компетенції Загальних зборів учасників Фонду.

5.25. На працівників апарату Фонду поширюється законодавство України про працю, соціальне забезпечення і соціальне страхування.

5.26. Директор Фонду є посадовою особою Фонду.

5.27. Бенефіціарами благодійних програм не можуть бути учасники (засновники) та члени органів управління Фонду.

5.28. Члени органу управління Фонду несуть солідарну відповідальність за дії або бездіяльність цього органу, що заподіяли збитки Фонду внаслідок порушення діючого законодавства України.

5.29. Члени органів управління Фонду можуть укладати договори страхування цивільної відповідальності щодо відшкодування шкоди, завданої ними Фонду.

**5.30. Наглядова рада.** Контроль за діяльністю органів Фонду здійснює Наглядова рада, яка складається з Голови та членів Наглядової Ради і обирається Загальними зборами учасників Фонду. Наглядова рада є органом управління контролює і регулює діяльність виконавчого органу.

5.23.35. issue powers of attorney to the employees of the Fund's staff;

5.23.36. assign specific tasks to the employees of the Fund's apparatus;

5.23.37. hire and dismiss full-time employees of the Fund's staff, apply incentives and impose penalties on them;

5.23.38. approve the staffing table of the Fund's staff;

5.23.39. within its competence, ensure the implementation of resolutions of the General Meeting of Participants of the Fund;

5.23.40. develop current plans of the Fund's activities and measures necessary to fulfill its tasks;

5.23.41. ensure the execution of all documents necessary for the current activities of the Fund;

5.23.42. perform other functions provided for by this Charter and assigned to it by the General Meeting of Participants of the Fund.

5.24. The Director of the Fund has the right to make decisions on all issues of the Fund's activities that are not within the competence of the General Meeting of Participants of the Fund.

5.25. The employees of the Fund's staff shall be subject to the legislation of Ukraine on labor, social security and social insurance.

5.26. The Director of the Fund is an official of the Fund.

5.27. Participants (founders) and members of the Fund's governing bodies may not be beneficiaries of charitable programs.

5.28. The members of the Fund's governing body shall be jointly and severally liable for the actions or omissions of this body that caused losses to the Fund as a result of violation of the current legislation of Ukraine.

5.29. Members of the Fund's governing bodies may conclude civil liability insurance contracts to compensate for damage caused by them to the Fund.

**5.30. Supervisory Board.** The Supervisory Board, which consists of the Chairman and members of the Supervisory Board and is elected by the General Meeting of Participants of the Fund, shall control the activities of the Fund's bodies. The Supervisory Board is a governing body that controls and regulates the

5.31. Наглядова рада створюється за рішенням Загальних зборів учасників Фонду, а до моменту прийняття такого рішення і її повноваження здійснюються Загальними зборами учасників Фонду. Якщо Фонд має більше 10 учасників Загальними зборами має бути обрано Наглядову раду.

5.32. Голова та члени Наглядової ради виконують свої повноваження та функції на громадських засадах, якщо інше не передбачено відповідним рішенням Загальних зборів учасників Фонду.

5.33. Рішення Наглядової Ради є обов'язковими для виконання Директором Фонду.

5.34. До компетенції Наглядової Ради належить:

5.34.1. здійснення контролю за правильністю ведення бухгалтерського обліку Фонду;

5.34.2. затвердження благодійних програм Фонду;

5.34.3. здійснення контролю за цільовим використанням майна та коштів Фонду, призначених для здійснення благодійної діяльності;

5.34.4. здійснення контролю за дотриманням порядку надання грантів.

5.35. Рішення Наглядової ради приймаються простою більшістю голосів присутніх та оформлюються відповідними протоколами. Принцип голосування: один член Наглядової ради – один голос. При рівній кількості голосів голос Голови Наглядової Ради має вирішальне значення. У випадку, якщо функції Наглядової ради виконує Голова Наглядової ради, він приймає рішення одноособово.

5.36. Голова Наглядової ради:

5.36.1. керує роботою Наглядової ради;

5.36.2. скликає засідання Наглядової ради;

5.36.3. головує на засіданнях Наглядової ради;

5.36.4. керує підготовкою матеріалів і проектів рішень для обговорення на засіданнях Наглядової ради;

5.36.5. вносить питання для обговорення на засіданнях Наглядової ради;

activities of the Executive Body.

5.31. The Supervisory Board shall be established by the decision of the General Meeting of Participants of the Fund, and until such decision is made, its powers shall be exercised by the General Meeting of Participants of the Fund. If the Fund has more than 10 participants, the Supervisory Board shall be elected by the General Meeting.

5.32. The Chairman and members of the Supervisory Board shall exercise their powers and functions on a voluntary basis, unless otherwise provided by the relevant decision of the General Meeting of Participants of the Fund.

5.33. Decisions of the Supervisory Board shall be binding on the Director of the Fund.

5.34. The competence of the Supervisory Board shall include:

5.34.1. control over the correctness of the Fund's accounting;

5.34.2. approving charitable programs of the Fund;

5.34.3. exercising control over the targeted use of the Fund's property and funds intended for charitable activities;

5.34.4. monitoring compliance with the procedure for granting grants.

5.35. Resolutions of the Supervisory Board shall be adopted by a simple majority of votes of those present and shall be documented in the relevant minutes. Voting principle: one member of the Supervisory Board has one vote. In case of equal number of votes, the vote of the Chairman of the Supervisory Board is decisive. In case the functions of the Supervisory Board are performed by the Chairman of the Supervisory Board, he/she shall make decisions alone.

5.36. The Chairman of the Supervisory Board:

5.36.1. manage the work of the Supervisory Board;

5.36.2. convene meetings of the Supervisory Board;

5.36.3. preside at meetings of the Supervisory Board;

5.36.4. manage preparation of materials and draft resolutions for discussion at meetings of the Supervisory Board;

5.36.5. introduce issues for discussion at meetings of the Supervisory Board;

5.36.6. підписує протоколи засідань Наглядової ради і внутрішні нормативні документи, прийняті Наглядовою радою;  
5.36.7. здійснює іншу діяльність у межах додатково наданих Загальними зборами учасників Фонду повноваженнями.

## **6. ПОРЯДОК ПРИЗНАЧЕННЯ, ОБРАННЯ АБО ЗАТВЕРДЖЕННЯ ЧЛЕНІВ ОРГАНІВ УПРАВЛІННЯ ФОНДУ, ЇХ ЗАМІЩЕННЯ, ЗУПИНЕННЯ ТА ПРИПИНЕННЯ ЇХ ПОВНОВАЖЕНЬ (ВІДКЛИКАННЯ)**

6.1. Порядок призначення, обрання або затвердження членів органів управління Фонду, крім вищого органу управління Фонду, їх заміщення, зупинення їх повноважень, припинення їх повноважень (відкликання) визначається Статутом та діючим законодавством України.

6.2. Директор Фонду є виконавчим органом, який здійснює керівництво поточною діяльністю Фонду.

6.3. Директор Фонду підзвітний Загальним зборам учасників Фонду, організовує виконання їх рішень. Директор Фонду діє від імені Фонду у межах, встановлених Статутом Фонду і чинним законодавством України.

6.4. Директор Фонду обирається Загальними зборами учасниками Фонду терміном на 3 (три) роки.

6.5. Директор Фонду не одержує заробітну плату за свою роботу, якщо інше не передбачено рішенням Загальних зборів учасників Фонду. Витрати, обумовлені виконанням статутних обов'язків Директор Фонду можуть бути відшкодовані за рахунок коштів Фонду за рішенням Загальних зборів учасників.

6.6. Директор Фонду може бути переобраними повторно. Якщо Директор Фонду подає у відставку, вибуває або за станом здоров'я чи з інших причин втрачає здатність виконувати свої обов'язки, Загальні збори учасників Фонду можуть призначити тимчасово виконуючого обов'язків Директора Фонду.

6.7. У випадку відсутності Директора Фонду або тимчасової втрати працездатності,

5.36.6. sign minutes of meetings of the Supervisory Board and internal regulatory documents adopted by the Supervisory Board;  
5.36.7. carry out other activities within the powers additionally granted by the General Meeting of Participants of the Fund.

## **6. PROCEDURE FOR APPOINTMENT, ELECTION OR APPROVAL OF MEMBERS OF THE FUND'S GOVERNING BODIES, THEIR REPLACEMENT, SUSPENSION AND TERMINATION OF THEIR POWERS (RECALL)**

6.1. The procedure for the appointment, election or approval of members of the Fund's governing bodies, except for the supreme governing body of the Fund, their replacement, suspension of their powers, termination of their powers (recall) shall be determined by the Charter and the current legislation of Ukraine.

6.2. The Director of the Fund is the executive body that manages the current activities of the Fund.

6.3. The Director of the Fund shall be accountable to the General Meeting of Participants of the Fund and shall organize the implementation of their decisions. The Director of the Fund shall act on behalf of the Fund within the limits established by the Charter of the Fund and the current legislation of Ukraine.

6.4. The Director of the Fund shall be elected by the General Meeting of the Participants of the Fund for a term of 3 (three) years.

6.5. The Director of the Fund shall not receive a salary for his/her work, unless otherwise provided by the decision of the General Meeting of Participants of the Fund. Expenses incurred in the performance of the statutory duties of the Director of the Fund may be reimbursed at the expense of the Fund by the decision of the General Meeting of Participants.

6.6. The Director of the Fund may be re-elected. If the Director of the Fund resigns, leaves or for health or other reasons loses the ability to perform his/her duties, the General Meeting of Participants of the Fund may appoint an acting Director of the Fund.

6.7. In case of absence of the Fund's Director or temporary disability, the Fund's Director may

Директор Фонду має право призначити заступника, який буде здійснювати функції Директора Фонду в межах наданих йому повноважень.

6.8. Директор Фонду може бути будь-яка фізична особа, яка має повну цивільну дієздатність.

6.9. Членами Наглядової ради не можуть бути працівники Фонду або члени виконавчого органу Фонду.

6.10. Голова та члени Наглядової ради обираються та звільняються Загальними зборами учасників Фонду. Наглядова рада формується у складі 3 (трьох) осіб: Голови Наглядової ради та 2 членів Наглядової ради або лише Голови Наглядової ради, який у такому випадку виконуватиме функції Наглядової ради згідно з цим Статутом.

6.11. Голова та члени Наглядової ради виконують свої функції на громадських засадах, якщо інше не визначено рішенням Загальних зборів учасників Фонду.

## **7. ПОРЯДОК ВНЕСЕННЯ ЗМІН ТА ДОПОВНЕНЬ ДО СТАТУТУ ФОНДУ**

7.1. Внесення змін та доповнень до Статуту Фонду, в тому числі затвердження нової редакції Статуту Фонду, є виключною компетенцією Загальних зборів учасників Фонду.

7.2. Рішення Загальних зборів учасників Фонду з питань змін у Статуті Фонду, в тому числі затвердження нової редакції Статуту Фонду, приймаються більш як трьома чвертями голосів учасників, які зареєструвалися для участі у Загальних зборах учасників Фонду.

7.3. Питання про внесення змін та доповнень до Статуту Фонду включається до порядку денного Загальних зборів учасників Фонду на вимогу Директора Фонду або на вимогу не менше, ніж 1/3 від загальної кількості учасників Фонду.

7.4. Зміни та доповнення до Статуту підлягають державній реєстрації відповідно до вимог чинного законодавства.

appoint a deputy who will perform the functions of the Fund's Director within the limits of the powers granted to him/her.

6.8. The Director of the Fund may be any individual with full civil capacity.

6.9. Members of the Supervisory Board may not be employees of the Fund or members of the Fund's executive body.

6.10. The Chairman and members of the Supervisory Board shall be elected and dismissed by the General Meeting of Participants of the Fund. The Supervisory Board shall consist of 3 (three) persons: The Chairman of the Supervisory Board and 2 members of the Supervisory Board or only the Chairman of the Supervisory Board, who in this case will perform the functions of the Supervisory Board in accordance with this Charter.

6.11. The Chairman and members of the Supervisory Board shall perform their functions on a voluntary basis, unless otherwise determined by the decision of the General Meeting of Participants of the Fund.

## **7. PROCEDURE FOR MAKING AMENDMENTS TO THE CHARTER OF THE FUND**

7.1. Amendments to the Fund's Charter, including approval of a new version of the Fund's Charter, shall be the exclusive competence of the General Meeting of Participants of the Fund.

7.2. Resolutions of the General Meeting of Participants of the Fund on amendments to the Charter of the Fund, including approval of a new version of the Charter of the Fund, shall be adopted by more than three quarters of the votes of the participants who have registered for participation in the General Meeting of Participants of the Fund.

7.3. The issue of amendments to the Fund's Charter shall be included in the agenda of the General Meeting of Participants of the Fund at the request of the Director of the Fund or at the request of at least 1/3 of the total number of the Fund's Participants.

7.4. Amendments and additions to the Charter shall be subject to state registration in accordance with the requirements of the current legislation.

7.5. Фонд зобов'язаний протягом трьох робочих днів з дати прийняття рішення Загальними зборами учасників Фонду про внесення змін до Статуту Фонду повідомити орган, що провів реєстрацію, для внесення необхідних змін до державного реєстру.

7.6. Зміни до Статуту Фонду або нова редакція Статуту Фонду набирають чинності для третіх осіб з дня їх державної реєстрації, а у випадках, встановлених законом, з дати повідомлення органу, що здійснює державну реєстрацію, про такі зміни, для учасників – з моменту затвердження відповідного рішення Загальними зборами учасників Фонду.\

## **8. ДЖЕРЕЛА АКТИВІВ (ДОХОДІВ), ПОРЯДОК КОНТРОЛЮ І ЗВІТНОСТІ ФОНДУ**

8.1. Фонд має право власності та інші речові права на кошти, цінні папери, земельні ділянки, інше нерухоме та рухоме майно, а також нематеріальні активи, якщо інше не встановлено чинним законодавством та Статутом.

8.2. Використання активів (доходів) та правочини Фонду не повинні суперечити актам законодавства та цілям благодійної діяльності.

8.3. Фонд має право здійснювати відносно майна та коштів, які знаходяться у його власності, будь-які угоди, що не суперечать Статуту Фонду та чинному законодавству України.

8.4. Майно та кошти Фонду складають:

8.4.1. внески засновників та інших благодійників;

8.4.2. благодійні внески і пожертвування, що мають цільовий характер (благодійні гранти), надані фізичними та юридичними особами в грошовій та натуральній формі;

8.4.3. надходження від проведення благодійних кампаній по збору благодійних пожертвувань, благодійних масових заходів, благодійних лотерей та благодійних аукціонів з реалізації майна та пожертвувань, які надійшли від благодійників;

8.4.4. доходи від депозитних вкладів та від цінних паперів, надходження від підприємств, організацій, що перебувають у

7.5. The Fund shall, within three working days from the date of adoption of the decision by the General Meeting of Participants of the Fund to amend the Charter of the Fund, notify the registration authority to make the necessary changes to the state register.

7.6. Amendments to the Charter of the Fund or a new version of the Charter of the Fund shall come into force for third parties from the date of their state registration, and in cases established by law, from the date of notification of the state registration authority of such changes, for participants - from the date of approval of the relevant decision by the General Meeting of Participants of the Fund.

## **8. SOURCES OF ASSETS (INCOME), CONTROL AND REPORTING PROCEDURE OF THE FUND**

8.1. The Fund has the right of ownership and other property rights to funds, securities, land plots, other real and movable property, as well as intangible assets, unless otherwise provided by applicable law and the Charter.

8.2. The use of assets (income) and transactions of the Fund shall not contradict the laws and objectives of charitable activities.

8.3. The Fund shall have the right to carry out any transactions with respect to the property and funds in its possession that do not contradict the Charter of the Fund and the current legislation of Ukraine.

8.4. The property and funds of the Fund shall consist of:

8.4.1. contributions of the Founders and other benefactors;

8.4.2. charitable contributions and donations of a targeted nature (charitable grants), provided by individuals and legal entities in cash and in kind;

8.4.3. proceeds from charitable campaigns for collecting charitable donations, charitable mass events, charitable lotteries and charitable auctions for the sale of property and donations received from benefactors;

8.4.4. income from deposits and securities, income from enterprises and organizations owned by the Fund;

власності Фонду;

8.4.5. інші джерела, не заборонені законодавством України.

8.5. Джерелом формування майна та коштів Фонду не можуть бути кредити.

8.6. Майно та кошти Фонду не можуть бути предметом застави.

8.7. Фонд здійснює господарську діяльність, спрямовану на досягнення його статутних цілей без мети одержання прибутку.

8.8. Фонд може виступати засновником (учасником) товариств, підприємств та організацій зі статусом юридичної особи, у порядку, встановленому чинним законодавством України.

8.9. Фонд користується самостійністю у питаннях прийняття господарських рішень, визначення умов оплати праці працівників апарату Фонду, використання власних фінансових та матеріальних ресурсів відповідно до вимог законодавства та Статуту.

8.10. Розмір адміністративних витрат Фонду не може перевищувати 20 відсотків доходу Фонду у поточному році.

8.11. Витрати, пов'язані з управлінням благодійними ендаментами, включаються до адміністративних витрат Фонду, якщо інше не встановлено законом або правочином між Фондом та благодійником.

8.12. Фінансова діяльність Фонду здійснюється відповідно до вимог законодавства України.

8.13. Фінансова діяльність, спрямована на благодійництво, не розглядається як підприємницька або інша прибуткова діяльність.

8.14. Надходження Фонду від фінансової діяльності спрямовуються виключно на благодійництво і забезпечення господарської діяльності в порядку і розмірах, встановлених чинним законодавством України та Статутом.

8.15. Невикористані протягом фінансового року кошти Фонду, незалежно від джерела надходжень, вилученню не підлягають і залишаються на рахунках Фонду в наступному фінансовому році.

8.16. Забороняється розподіл отриманих доходів (прибутків) або їх частини серед засновників (учасників у розумінні

8.4.5. other sources not prohibited by the legislation of Ukraine.

8.5. Loans may not be a source of formation of the Fund's property and funds.

8.6. The property and funds of the Fund may not be pledged.

8.7. The Fund shall carry out economic activities aimed at achieving its statutory objectives without the purpose of making a profit.

8.8. The Fund may act as a founder (participant) of companies, enterprises and organizations with the status of a legal entity, in accordance with the procedure established by the current legislation of Ukraine.

8.9. The Fund shall be independent in making economic decisions, determining the terms of remuneration of the Fund's staff, using its own financial and material resources in accordance with the requirements of the legislation and the Charter.

8.10. The amount of administrative expenses of the Fund may not exceed 20 percent of the Fund's income in the current year.

8.11. Expenses related to the management of charitable endowments shall be included in the administrative expenses of the Fund, unless otherwise provided by law or by a transaction between the Fund and the donor.

8.12. The financial activities of the Fund shall be carried out in accordance with the requirements of the legislation of Ukraine.

8.13. Financial activities aimed at charity shall not be considered as entrepreneurial or other profitable activities.

8.14. The Fund's revenues from financial activities shall be used exclusively for charity and to ensure economic activities in the manner and in the amounts established by the current legislation of Ukraine and the Charter.

8.15. Unused funds of the Fund, regardless of the source of income, shall not be withdrawn and shall remain on the accounts of the Fund in the next financial year.

8.16. It is prohibited to distribute the received income (profits) or a part thereof among the founders (participants within the meaning of the

Цивільного кодексу України), працівників (крім оплати їхньої праці, нарахування єдиного соціального внеску), членів органів управління та інших пов'язаних з ними осіб.

## **9. ОБЛІК ТА ЗВІТНІСТЬ ФОНДУ**

9.1. Фонд здійснює облік результатів своєї діяльності, веде бухгалтерський облік, статистичну звітність і відповідає за достовірність даних обліку й звітності відповідно до чинного законодавства України.

9.2. Звітність надається по формі, строкам та органам, установам, організаціям згідно із законодавством України.

9.3. Фонд може обліковувати на окремих банківських рахунках кошти для господарської та благодійної діяльності як в національній, так і в іноземній валютах.

## **10. ПІДСТАВИ ТА ПОРЯДОК ПРИПИНЕННЯ ФОНДУ, ПОРЯДОК РОЗПОДІЛУ АКТИВІВ**

10.1. Припинення діяльності Фонду відбувається шляхом його реорганізації (злиття, приєднання, поділу, перетворення) чи ліквідації.

10.2. Фонд припиняється за рішенням Загальних зборів учасників Фонду, суду та в інших випадках, передбачених чинним законодавством.

10.3. Підстави для прийняття судом рішення про ліквідацію Фонду визначаються законом.

10.4. Порядок припинення Фонду визначається чинним законодавством України.

10.5. Рішення Загальних зборів учасників Фонду про припинення Фонду вважається прийнятим, якщо за нього проголосувало не менше як 2/3 від присутніх учасників Фонду на Загальних зборах учасників Фонду.

10.6. Загальні збори учасників Фонду призначають комісію з припинення Фонду – ліквідаційну комісію та встановлюють порядок і строки припинення Фонду. Виконання функцій комісії з припинення Фонду може бути покладено на Директора або інший орган управління Фонду.

Civil Code of Ukraine), employees (except for payment of their labor, accrual of a single social contribution), members of governing bodies and other persons related to them.

## **9. ACCOUNTING AND REPORTING OF THE FUND**

9.1. The Fund shall account for the results of its activities, keep accounting records, statistical reports and be responsible for the accuracy of accounting and reporting data in accordance with the current legislation of Ukraine.

9.2. Reports shall be submitted in the form, terms and to bodies, institutions, organizations in accordance with the legislation of Ukraine.

9.3. The Fund may keep separate bank accounts for economic and charitable activities in both national and foreign currencies.

## **10. GROUNDS AND PROCEDURE FOR TERMINATION OF THE FUND, PROCEDURE FOR DISTRIBUTION OF ASSETS**

10.1. The Fund's activities shall be terminated by its reorganization (merger, accession, division, transformation) or liquidation.

10.2. The Fund shall be terminated by the decision of the General Meeting of Participants of the Fund, the court and in other cases provided for by the applicable law.

10.3. The grounds for a court decision to liquidate the Fund shall be determined by law.

10.4. The procedure for termination of the Fund shall be determined by the current legislation of Ukraine.

10.5. The decision of the General Meeting of Participants of the Fund to terminate the Fund shall be deemed adopted if at least 2/3 of the Fund's Participants present at the General Meeting of Participants of the Fund voted for it.

10.6. The General Meeting of Participants of the Fund shall appoint a commission for the termination of the Fund - the liquidation commission and establish the procedure and terms of termination of the Fund. The functions of the Fund's liquidation commission may be assigned to the Director or another governing

10.7. З моменту призначення ліквідаційної комісії Фонду до неї переходять усі повноваження по управлінню Фондом.

10.8. При реорганізації Фонду його права і обов'язки переходять до правонаступників, що вирішується при ухваленні рішення про реорганізацію. правонаступниками Фонду у разі його реорганізації має бути одна чи кілька благодійних організацій.

10.9. Після закінчення строку для пред'явлення вимог кредиторами та задоволення чи відхилення цих вимог ліквідаційна комісія Фонду складає передавальний акт (у разі злиття, приєднання або перетворення) або розподільчий баланс (у разі поділу), які мають містити положення про правонаступництво щодо всіх зобов'язань Фонду, та інші положення відповідно до вимог чинного законодавства.

10.10. Передавальний акт та розподільчий баланс затверджуються Загальними зборами учасників Фонду.

10.11. У разі злиття Фонду з іншими благодійними організаціями усі майнові права та обов'язки кожного з них переходять до благодійної організації, що утворюється внаслідок злиття.

10.12. У разі приєднання однієї або кількох благодійних організацій до Фонду, останньому переходять усі майнові права та обов'язки приєднаних благодійних організацій.

10.13. У разі поділу Фонду усі його майнові права і обов'язки переходять за розподільчим актом (балансом) у відповідних частках до кожної з нової благодійної організації, що утворені внаслідок цього поділу. У разі виділення однієї або кількох нових благодійних організацій до кожної з них переходять за розподільчим актом (балансом) у відповідних частках майнові права і обов'язки Фонду.

10.14. У разі перетворення Фонду до новоутвореної благодійної організації переходять усі права і обов'язки Фонду.

10.15. Фонд не може бути реорганізовано в юридичну особу, метою діяльності якої є одержання прибутку та здійснення

body of the Fund.

10.7. From the moment of appointment of the liquidation commission of the Fund, it shall be vested with all the powers to manage the Fund.

10.8. In the event of the Fund's reorganization, its rights and obligations shall be transferred to its successors, which shall be decided upon when the decision on reorganization is made. The successors of the Fund in case of its reorganization shall be one or more charitable organizations.

10.9. After the expiration of the period for submission of claims by creditors and satisfaction or rejection of these claims, the liquidation commission of the Fund shall draw up a transfer deed (in case of merger, accession or transformation) or a distribution balance sheet (in case of division), which shall contain provisions on succession of all obligations of the Fund, and other provisions in accordance with the requirements of the current legislation.

10.10. The transfer deed and the distributive balance sheet shall be approved by the General Meeting of Participants of the Fund.

10.11. In case of the Fund's merger with other charitable organizations, all property rights and obligations of each of them shall be transferred to the charitable organization formed as a result of the merger.

10.12. In case of accession of one or more charitable organizations to the Fund, the latter shall acquire all property rights and obligations of the affiliated charitable organizations.

10.13. In case of division of the Fund, all its property rights and obligations shall be transferred under the distribution act (balance sheet) in the respective shares to each of the new charitable organizations formed as a result of this division. In case of separation of one or more new charitable organizations, the property rights and obligations of the Fund shall be transferred to each of them in the respective shares according to the distribution act (balance sheet).

10.14. In case of transformation of the Fund into a newly formed charitable organization, all rights and obligations of the Fund shall be transferred to it.

10.15. The Fund may not be reorganized into a legal entity whose purpose is to make a profit and carry out business activities.

підприємницької діяльності.

10.16. У випадку ліквідації Фонду орган, що проводить ліквідацію, оцінює наявне майно Фонду, складає ліквідаційний баланс та представляє його на затвердження органу, який його створив, а також виконує інші вимоги чинного законодавства України.

10.17. У разі ліквідації Фонду його активи не можуть розподілятися між учасниками Фонду.

10.18. Активи, що залишаються під час ліквідації, злиття, поділу, приєднання або перетворення Фонду після задоволення вимог їх кредиторів, мають бути передані одній чи кільком неприбутковим організаціям відповідного виду, у порядку, встановленому установчими документами, або за рішенням суду.

10.19. У випадках, визначених законами України, та за умови відсутності неприбуткових організацій, яким мають бути передані такі активи, активи Фонду, що ліквідується, зливається, поділяється, приєднується або перетворюється, спрямовуються до Державного бюджету України.

10.20. Державна реєстрація припинення Фонду здійснюється Директором Фонду відповідно до Закону України «Про державну реєстрацію юридичних осіб, фізичних осіб - підприємців та громадських формувань» з урахуванням особливостей, встановлених Законом України «Про благодійну діяльність та благодійні організації».

10.21. Ліквідація Фонду вважається завершеною, а Фонд таким, що припинився, з дати внесення до Єдиного державного реєстру запису про проведення державної реєстрації припинення Фонду в результаті його ліквідації, якщо інше не визначено законом.

## 11. ІНШЕ

11.1. Статут складений у двох мовах – українською та англійською. У випадку суперечностей щодо змісту та тлумачення перевага надається українській версії.

## 12. ПІДПИСИ ЗАСНОВНИКІВ ФОНДУ

10.16. In case of liquidation of the Fund, the liquidation body shall assess the available property of the Fund, draw up a liquidation balance sheet and submit it for approval by the body that created it, as well as fulfill other requirements of the current legislation of Ukraine.

10.17. In case of liquidation of the Fund, its assets may not be distributed among the participants of the Fund.

10.18. Assets remaining in the course of liquidation, merger, division, accession or transformation of the Fund after satisfaction of the claims of their creditors shall be transferred to one or more non-profit organizations of the relevant type, in accordance with the procedure established by the constituent documents or by court decision.

10.19. In cases stipulated by the laws of Ukraine and in the absence of non-profit organizations to which such assets should be transferred, the assets of the Fund that is liquidated, merged, divided, accession or transformed shall be transferred to the State Budget of Ukraine.

10.20. The state registration of the Fund's termination shall be carried out by the Director of the Fund in accordance with the Law of Ukraine "On State Registration of Legal Entities, Individual Entrepreneurs and Public Organizations", taking into account the peculiarities established by the Law of Ukraine "On Charitable Activities and Charitable Organizations".

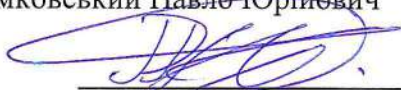
10.21. The liquidation of the Fund shall be deemed completed and the Fund shall be deemed terminated from the date of entry into the Unified State Register of the state registration of the termination of the Fund as a result of its liquidation, unless otherwise provided by law.

## 11. MISCELLANEOUS

11.1. The Charter is drafted in two languages - Ukrainian and English. In case of discrepancies regarding content and interpretation, the Ukrainian version shall prevail.

## 12. SIGNATURES OF THE FOUNDERS OF THE FUND

Громадянин Сполучених Штатів Америки **Тремскі Лоренс Майкл**, 23 червня 1956 року народження, місце народження Огайо, США, паспорт громадянина Сполучених Штатів Америки №551345579, виданий Державних Департаментом США 23 травня 2016 року та дійсний до 22 травня 2026 року, реєстраційний номер облікової картки платника податків в Україні – 2062822638, (надалі також – «Засновник»), від імені якого на підставі довіреності від 25 липня 2025 року, посвідченої Топоровською Н.В., приватним нотаріусом Львівського міського нотаріального округу, зареєстровано в реєстрі за №3230, 3231 діє представник Демковський Павло-Юрійович



**Представник Засновника Демковський  
Павло Юрійович**

Переклад з української мови на англійську мову виконано перекладачем Бобанич Наталією Вікторівною

United States citizen **Tremsky Lawrence Michael**, born June 23, 1956, place of birth Ohio, USA, United States passport No. 551345579, issued by the US Department of State on May 23, 2016 and valid until May 22, 2026, registration number of the taxpayer's registration card in Ukraine - 2062822638 (hereinafter also - the "Founder"), on whose behalf, based on the power of attorney dated July 25, 2025, certified by Toporovska N.V., a private notary of the Lviv city notary district, registered in the register under No. 3230, 3231 the representative is Demkovskiy Pavlo Yuriyovych



**Representative of Founder Demkovskiy  
Pavlo Yuriyovych**



Львів, Україна, восьме серпня дві тисячі двадцять п'ятого року.

Я, Топоровська Н.В., приватний нотаріус Львівського міського нотаріального округу, засвідчую справжність підпису **Демковського Павла Юрійовича**, який діє на підставі довіреності, виданої від імені громадянина **Сполучених Штатів Америки Тремскі Лоренс Майкл**, який зроблено у моїй присутності.

Особу **Демковського Павла Юрійовича**, який підписав документ, встановлено, його дієздатність та повноваження перевірено

Письмовий переклад тексту документа з української мови на англійську мову зроблено перекладачем **Бобанич Наталією Вікторівною**, справжність підпису якої засвідчую.

Особу перекладача встановлено, його дієздатність та кваліфікацію перевірено.

Зареєстровано в реєстрі за №

**Приватний нотаріус**



*3532, 3533*



Всього прошито, пронумеровано і скріплено печаткою *26 (двадцять шість)* аркушів  
Нотаріус *Топоровська Н.В.*